
ОБРЯДОВЫЙ ФОЛЬКЛОР

УДК 398.332.2

DOI 10.25205/2312-6337-2024-1-105-116

Белорусские летние обряды и песни, записанные в Омском Прииртышье. Характеристика архивных материалов

С. А. Мясникова

*Институт филологии Сибирского отделения РАН
Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, Омск, Россия*

Аннотация

Статья посвящена характеристике омских архивных материалов по летнему периоду переселенческого белорусского календаря. Основными источниками исследования выступили фольклорно-этнографические фонды г. Омска, личные архивы исследователей традиционной культуры и региональные публикации. Автором статьи были просмотрены и учтены все доступные на сегодняшний день записи, начиная с 1951 г. и заканчивая современными экспедиционными материалами 2010–2021 гг. В исследовании приводятся количественные показатели выявленных прииртышских фиксаций, включающих в себя сезонно-приуроченные летние обряды и песни (Троица, Иван Купала), окказиональные обряды, мифологические рассказы. Дается общая характеристика качества архивного материала, определяется степень его репрезентативности, указаны возможные направления дальнейшего комплексного анализа.

Ключевые слова

белорусские переселенцы, белорусские летние обряды и песни, Омское Прииртышье, фольклорно-этнографические архивы

Благодарности

Исследование выполнено за счет средств гранта Российского научного фонда, проект № 24-28-01845 «Летние обряды и песни белорусов-переселенцев Западной Сибири: комплексное сравнительно-сопоставительное исследование» (руководитель Т. В. Дайнеко), <https://rscf.ru/project/24-28-01845/>

Для цитирования

Мясникова С. А. Белорусские летние обряды и песни, записанные в Омском Прииртышье. Характеристика архивных материалов // Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2024. № 1 (Вып. 49). С. 105–116. DOI 10.25205/2312-6337-2024-1-105-116

© С. А. Мясникова, 2024

ISSN 2712-9608

Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2024. № 1 (Вып. 49)
Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia. 2024. No. 1 (Iss. 49)

Belarusian summer rituals and songs recorded in the Omsk Priirtyshye. Characterization of archival materials

S. A. Myasnikova

*Institute of Philology of the SB RAS, Novosibirsk, Russian Federation
Omsk State University of F. M. Dostoevsky, Omsk, Russian Federation*

Abstract

The article focuses on analyzing archival materials from Omsk that pertain to the summer period of the Belarusian resettlement calendar. The analysis covers various sources, including the folklore and ethnographic funds of Omsk, such as the Omsk State Pedagogical University Folklore Archive, the regional Fund of Folklore and Ethnographic Materials of the State Folk Art Center, the Museum of Archaeology and Ethnography of Omsk State University, and personal archives of traditional culture researchers and regional publications. The author meticulously reviewed and considered all the available records, encompassing the period from 1951 to the most recent expedition materials of 2010–2021. The specific regions in the Omsk Priirtyshye, where recording and living traditions are found, have been determined. Additionally, the areas where Belarusian settlers came from (Chernigov, Vitebsk, Mogilev, Minsk, and Vilna provinces) have also been identified. The study presents numerical indicators of the documented Priirtysh fixations, including seasonally scheduled summer customs and songs (Trinity, Ivan Kupala, and Petrov Day), occasional rituals, mythological tales (featuring fortune-tellers and witches during Ivan Kupala, the legend of the fern flower, mermaids, beliefs about the cuckoo, and summer divination). The Omsk archival material is evaluated in terms of its content quality, representativeness, and potential for in-depth analysis using textual, musical-typological, dialectological, and areal criteria. Previously unreleased archival texts that illustrate the described tradition are being introduced into scholarly circulation. This article is an introduction to a series of extensive studies on the summer calendar of Belarus, which were documented in the Omsk Priirtyshye region.

Keywords

Belarusian settlers, Belarusian summer rites and songs, Omsk Priirtyshye, folklore-ethnographic archives

Acknowledgements

The study was funded by the Russian Science Foundation grant, project no 24-28-01845 “Summer rituals and songs of Belarusian settlers in Western Siberia: comprehensive comparative study” (head of the project T. V. Dayneko), <https://rscf.ru/project/24-28-01845/>

For citation

Myasnikova S. A. Belorusskie letnie obryady i pesni, zapisannyye v Omskom Priirtysh'e. Kharakteristika arkhivnykh materialov [Belarusian summer rituals and songs recorded in the Omsk Priirtyshye. Characterization of archival materials]. *Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia*. 2024, no. 1 (iss. 49), pp. 105–116. (In Russ.) DOI 10.25205/2312-6337-2024-1-105-116

Введение

Летний период белорусского календаря представляет собой цикл различных архаичных обрядов, верований и ритуалов, имеющих общеславянскую мифологическую основу. Минскими учеными подробно изучен данный период земледельческого календаря [Купальскія і пяроўскія песні, 1985; Ліс, 1974, 1993; Жніўныя песні, 1974; «Ядраное жыта...», 2015; Традыцыйная мастацкая культура беларусаў, 2001–2013]. Тем интереснее рассмотреть степень сохранности и передачи традиции у белорусов-переселенцев, проживающих в условиях полиэтничного сибирского региона.

Цель настоящего исследования – учет и характеристика омских архивных материалов, связанных с летним периодом белорусского переселенческого фольклора, зафиксированного в Омском Прииртышье. Летний период включает в себя такие крупные праздники, как Троица (граница весенне-летнего периода) и Иван Купала (апогей летних празднеств), примыкает к ним Петров день с последующими полевыми работами, а также большой цикл жнивных обрядов и песен. Кроме того, в исследование включены зафиксированные образцы несказочной прозы, непосредственно связанные с летними праздниками, различные окказиональные обряды, а также весенне-летние необрядовые хороводные и «проходные» песни.

Характеристика архивных материалов

Белорусский летний календарно-обрядовый период, записанный на омской земле, никогда не был объектом специального исследования. Однако так или иначе к этому вопросу обращались в своих работах Т. Г. Леонова [2014], О. Г. Сидорская [2006], Т. Н. Золотова [2017].

Основными источниками настоящего исследования стали материалы фольклорно-этнографических фондов г. Омска: фольклорный архив Омского государственного педагогического университета (далее – ФА ОмГПУ), областной фонд фольклорно-этнографических материалов бюджетного учреждения культуры Омской области «Государственный центр народного творчества» (далее – ОФ ФЭМ ГЦНТ), записи из личных архивов исследователей традиционной культуры, а также публикации.

Фиксация сведений велась различными экспедиционными группами на протяжении последних 70 лет. Фольклорные экспедиции ОмГПУ в места компактного проживания белорусских переселенцев: 1953, 1968, 1969, 1971, 1973–1976, 1978, 1979, 1980–1985, 1987–1989, 1992–1996, 2004, 2013 гг. Основные руководители экспедиций: Т. Г. Леонова, Л. В. Новосёлова, Н. К. Козлова, В. А. Москвина, участники – студенты филологического факультета ОмГПУ.

Экспедиции отдела русской традиционной культуры «Сибирский культурный центр» ГЦНТ: 1995, 1997, 2004, 2006–2008 гг. Собиратели: Е. М. Чешегорова (Ефремова), И. В. Чешегоров, Н. В. Котенко (Янова), О. Г. Сидорская, В. Ю. Багринцева, И. Г. Чумаков, Е. В. Попова, А. В. Макаров, Д. Р. Парамонов.

Экспедиционные выезды исследователей традиционной культуры (личные архивы, опубликованные данные): Е. Я. Аркин – 1991 г., Т. Н. Золотова – 2010 г., Е. П. Малахова – 1988–2020 гг., И. К. Бековец – 2010–2020 гг., Н. В. Леонова – 2012 г., Т. В. Дайнеко – 2012, 2014 гг., С. А. Мясникова – 2013–2021 гг.

Небольшая часть архивного материала нашла отражение в публикациях, была описана в объектах этнокультурного достояния регионального каталога Омской области¹.

В архивных и опубликованных материалах по фольклору белорусов-переселенцев Омской области нами обнаружено 580 рукописных и 130 аудиозаписей по летнему календарному периоду. Львиную долю рукописных записей содержит ФА ОмГПУ (450 образцов). В настоящее время продолжается активная систематизация архивных фондов, оцифровка пленочного аудиоматериала, поэтому приведенные количественные характеристики носят примерный характер, в дальнейшем возможно внесение изменений в приведенные показатели. Известные на сегодняшний момент сведения можно определить в следующие разделы²:

Троицкие песни с комментариями (25 рукописных текстов, 4 аудио)

Место записи / бытования: с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); с. Малиновка Тюкалинского р-на (черниговские); д. Решетнёво Большереченского р-на (могилевские); д. Щелкановка, с. Рагозино Седельниковского р-на (витебские), с. Атирка, д. Новокнязевка Тарского р-на (переселенцы из Виленской губернии); с. Первомайское Тюкалинского р-на (черниговские).

Рассказы о Троице, поверья на Троицу (46 рукописных текстов)

Место записи / бытования: д. Валуевка Тюкалинского р-на (черниговские); с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); с. Михайловка (Васюшки), с. Васисс Тарского р-на (витебские); д. Николаевка Тюкалинского р-на (минские); с. Алексеевка, д. Старо-Алексеевка Горьковского р-на (черниговские); д. Бароновка, д. Михайловка, д. Спасск, д. Соловьёвка, с. Новойка Седельниковского р-на (витебские, могилевские); с. Шухово, с. Чередово, д. Айлинка, д. Тузаклы Знаменского р-на (минские, могилевские, витебские); д. Алексеевка Муромцевского

¹ Региональный каталог нематериального этнокультурного достояния Омской области: Электронный ресурс. URL: https://www.omsk-gcnt.ru/nematerialnoe-kulturnoe-nasledie/?set_filter=Y&arrFilter_pf%5BGROUP%5D=110 (дата обращения: 10.12.2023).

² Для большей информативности приводим сведения о количестве записанного материала, месте записи / бытования традиции (если известно), месте выхода переселенцев (также если известно).

р-на (могилевские); с. Луговое, д. Воздвиженка, с. Утьма, д. Журавлёвка, д. Александровка, с. Чудесное Тевризского р-на (витебские, могилевские).

Рассказы о русальной неделе (11 рукописных текстов), **русальные песни** (2 рукописных текста, 1 аудио)

Место записи / бытования: д. Валуевка Тюкалинского р-на (черниговские); с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); д. Рошино Горьковского р-на (черниговские), д. Черниговка Кормиловского р-на (черниговские).

Летние хороводы и «проходные» песни (14 рукописных текстов, 2 аудио)

Место записи / бытования: с. Новойка Седельниковского р-на (витебские); с. Новоягодное Знаменского р-на (витебские); с. Максимовка Тюкалинского р-на (брянские).

Купальские песни с комментариями (137 рукописных текстов, 38 аудио)

Место записи / бытования: д. Денисовка, д. Успенка, с. Кейзес, д. Хмелёвка, д. Соловьёвка, д. Богомель, д. Ильинка, д. Белая Горка, д. Спасск, д. Николаевка Седельниковского р-на (витебские, могилевские); с. Темирка, д. Крапивка, с. Баженово, д. Красный Яр, с. Атирка, с. Пологрудово, с. Усюлган, с. Васисс, с. Михайловка (Васюшки), с. Ложниково, с. Екатериновка, д. Новокнязевка, д. Князевка, д. Егоровка, с. Полецкое Тарского р-на (витебские, могилевские, виленские); д. Алексеевка, с. Поречье, р. п. Муромцево, д. Игоревка Муромцевского р-на (минские, могилевские, витебские), д. Александровка, д. Вороновка Колосовского р-на (могилевские, витебские, минские); д. Тайга, д. Ларионовка, д. Липовка, с. Новоягодное, д. Ларионовка, д. Крутинка Знаменского р-на (витебские, могилевские, полоцкие); с. Милутино, д. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); д. Николаевка Тюкалинского р-на (минские); д. Астыровка Горьковского р-на (черниговские); с. Красный Яр, с. Решетнёво, с. Шуево, с. Евгашино Большереченского р-на (витебские); с. Утьма, с. Чудесное, с. Прекрасное, п. Тевриз Тевризского р-на; с. Русановка Нововаршавского р-на (витебские).

Рассказы о празднике Ивана Купала (58 рукописных текстов, 6 аудио)

Место записи / бытования: с. Чудесное, с. Прекрасное Тевризского р-на, д. Валуевка Тюкалинского р-на (черниговские), с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); д. Алексеевка Муромцевского р-на (могилевские); с. Атирка, с. Михайловка (Васюшки), с. Екатериновка, д. Парники Тарского р-на (витебские, могилевские, виленские); д. Богомель, д. Спасск, д. Соловьёвка, д. Владимировка, д. Белая Горка, д. Бароновка, д. Михайловка Седельниковского р-на (витебские, могилевские); д. Тайга, д. Ларионовка, с. Шухово, с. Чередово, с. Новоягодное Знаменского р-на (витебские, могилевские); с. Алексеевка Горьковского р-на (черниговские); с. Шуево, д. Почекуево, с. Евгашино Большереченского р-на; с. Утьма, д. Александровка, д. Фёдоровка, с. Ермиловка Тевризского р-на (витебские).

Былички и поверья, связанные с праздником Ивана Купала (о колдунах, ведьмах, лешем, цветке папоротника, лечебных травах) (45 рукописных текстов, 10 аудио)

Место записи / бытования: с. Екатериновка Тарского р-на; с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); с. Бароновка, д. Михайловка, д. Соловьёвка Седельниковского р-на (витебские, могилевские); д. Черниговка Кормиловского р-на (черниговские); д. Александровка, с. Журавлёвка, с. Луговое, д. Воздвиженка, с. Чудесное, с. Ермиловка Тевризского р-на (витебские); с. Новоягодное, д. Ларионовка, д. Пушкарёво Знаменского р-на (витебские).

Гадания на Троицу, Иван Купалу, Петров день (23 рукописных текстов, 1 аудио)

Место записи / бытования: д. Черниговка Кормиловского р-на (черниговские); д. Алексеевка Муромцевского р-на (могилевские); п. Тевриз, с. Екатериновка, д. Александровка, с. Журавлёвка, с. Чудесное, с. Утьма, д. Александровка, с. Ермиловка Тевризского р-на (витебские); с. Новоягодное, д. Ларионовка Знаменского р-на (витебские).

Рассказы о летних и «грозных» праздниках (Вознесение, Тихвинская, Ильин день), **запреты на работу во время праздников, летние приметы** (15, 4 и 3 рукописных текста соответственно)

Место записи / бытования: с. Михайловка (Васюшки), с. Васисс, с. Екатериновка Тарского р-на (витебские); д. Пушкарево, д. Айлинка, с. Шухово Знаменского р-на, (витебские, минские); с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); д. Николаевка Тюкалинского р-на (минские);

д. Алексеевка, д. Старо-Алексеевка Горьковскового р-на (черниговские); д. Бароновка, д. Михайловка Седельниковского р-на (витебские, могилевские); с. Новоягодное, д. Ларионовка Знаменского р-на (витебские).

Петровские песни с комментариями (23 рукописных текста, 7 аудио)

Место записи / бытования: д. Баклянка, д. Ольгино, д. Димитровка, д. Николаевка, д. Соловьёвка Седельниковского р-на (витебские); д. Тайга, д. Ларионовка, д. Айлинка, д. Липовка, д. Крутинка Знаменского р-на (витебские, минские, полоцкие); с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские); д. Владимировка Тарского р-на; с. Чебаклы Большереченского р-на; с. Русановка Нововаршавского р-на (витебские); с. Поречье Муромцевского р-на (минские).

Рассказы о празднике Петра, приметы на петровки (6 рукописных текстов, 1 аудио)

Место записи / бытования: с. Андреевка Саргатского р-на (черниговские), с. Алексеевка Горьковского р-на (черниговские); с. Новоуйка Седельниковского р-на (витебские).

Поверья о кукушке (7 рукописных текстов, 3 аудио)

Место записи / бытования: д. Малиновка Тюкалинского р-на (черниговские); с. Ермиловка, д. Фёдоровка, д. Александровка Тевризского р-на (могилевские, витебские); с. Новоягодное, д. Айлинка Знаменского р-на (витебские).

Толочные песни (23 рукописных текстов, 5 аудио), **покосные песни (после петровок)** (2 аудио)

Место записи / бытования: д. Тимофеевка, д. Большие Тунзы, д. Тайга, с. Новоягодное Знаменского р-на (витебские); д. Красный Яр, д. Усюльган Тарского р-на (витебские, могилевские, смоленские); с. Алексеевка Горьковского р-на (черниговские); д. Соловьёвка, д. Успенка Седельниковского р-на (витебские).

Окказиональные обряды (вызывание дождя и пр.) (5 рукописных текстов)

Место записи / бытования: д. Вороновка Колосовского р-на (могилевские, витебские); с. Ермиловка, д. Александровка Тевризского р-на (могилевские, витебские); д. Игоревка Муромцевского р-на (витебские).

Живные песни с комментариями (100 рукописных текстов, 46 аудио)

Место записи / бытования: с. Седельниково, д. Денисовка, д. Белая Горка, д. Богомель, д. Михайловка, д. Бароновка, д. Павловка, д. Николаевка, д. Соловьёвка, д. Успенка, с. Рагозино, д. Щелкановка, д. Романовка Седельниковского р-на (витебские, могилевские); д. Тайга, д. Ларионовка, д. Таборы, с. Айлинка, д. Липовка, с. Чередово, д. Крутинка (Нововасильевка) Знаменского р-на (витебские, минские); п. Тевриз, с. Екатериновка (Каут), д. Журавлёвка, д. Усть-Туй, с. Ермиловка, с. Утьма, с. Воздвиженка, с. Кип Тевризского р-на (витебские, могилевские); д. Большие Тунзы, д. Тимофеевка, д. Красный Яр, д. Искашино, д. Старая Васильевка, с. Атирка, с. Пологрудово, с. Екатериновка, д. Владимировка, д. Боровая, д. Егоровка, с. Васисс, с. Ложниково, д. Баманбаевка, г. Тара, д. Борисовка, д. Крапивка, д. Вишневка, д. Михайловка (Васюшки), д. Новокнязевка Тарского р-на (витебские, виленские, гродненские, могилевские); д. Александровка, с. Кутырлы, д. Николаевка Колосовские р-на (ранее административно относились к Тюкалинскому району); р. п. Муромцево, с. Поречье Муромцевского р-на (минские, могилевские, витебские); с. Новологиново, д. Красный Яр Большереченского р-на (витебские); с. Русановка Нововаршавского р-на (витебские); п. Омский Омского р-на; д. Андреевка, с. Милутино Саргатского р-на (черниговские); с. Максимовка Тюкалинские р-на (черниговские, брянские); с. Яковлевка, д. Алексеевка, д. Старая Алексеевка Горьковского р-на (черниговские).

Из представленного обзора можно сделать предварительный вывод о жанровом разнообразии архивного прииртышского материала. Количество рукописных записей предполагает наличие текстовых вариантов, имеющиеся аудиофиксации позволят провести музыкально-стилистические и диалектологические исследования. Установление места выхода исполнителей выявило интересные закономерности в соотношении зафиксированных жанровых разновидностей с местом выхода исполнителя. Так, русальные песни и рассказы о русальной неделе записаны только от черниговских переселенцев, как и большая часть материала о Троице. Купальские песни, обряды, поверья, былички, гадания зафиксированы практически от всех групп белорусских переселенцев. Петровские, покосные песни – от черниговских и витебских. Оккази-

ональные обряды – от могилевских и витебских. В целом, большая часть имеющегося материала была записана от витебских переселенцев. Данная информация необходима для последующих сопоставлений материалов переселенческой и материнской традиции.

Нужно отметить довольно высокий уровень качества аудиоматериалов. Их немного, но все представленные образцы могут быть использованы при анализе напевов. Большая часть рукописных архивных материалов представлена цельными текстами. Фрагментарных записей в фондах представлено немного. Однако при использовании архивных записей нужно всегда учитывать качество рукописных материалов, особенно в части отображения диалектных особенностей. Нередко, особенно неопытными собирателями, тексты песен и этнографические описания обрядов фиксировались литературным языком, без учета языковой этнической специфики.

Примеры записей летних обрядов и песен омской белорусской традиции

Приведем в качестве демонстрации летней белорусской традиции, бытовавшей в Омском Прииртышье, несколько ранее неопубликованных архивных записей. Материалы ФА ОмГПУ приводятся в редакции собирателей.

Троицу три дня праздновали. Девушки венки завивали в лесу: сук березовый согнут и свяжут. У дома «май» ставили. Около двора размятут, березок понаставят у каждого двора. А когда они посохнут, порубят их и все. Пели песни, кто какие знает. На Троицу траву рвут, смородину, а после купаются, лечутся этой травой. Плели венки на Троицу и сушат их. А потом ребенка купают. Три раза сквозь венок принимают, он и тело набирает.

После Троицы – грязная неделя. На ей раньше русалки ходили в лесу, в болотах, в озимке. На грязной неделе их видали в околках. Они черные такие, а сами, как люди: платочки красненькие, кофточки беленькие, юбки черные и волосы распущенные. Мы раз в отаре видели. Если к ним попадешься, то их нужно переплясать. Борись только до часу. Если перепляшешь, то они тебе девку отдадут свою. А если не перепляшешь, то тогда все, зацекочут. На грязной неделе песня есть, только я забыла: «На грязной недели русалки сидели...»

(ФА ОмГПУ, ЭК-С-1/73, № 33, 35, 38. Зап. Н. К. Козлова в 1973 г. в д. Валуевке Тюкалинского р-на Омской обл. от У. И. Фроловой, 1909 г.р., отец приехал из Черниговской губернии)

На Троицу пели:

Рано, рано кривэ колесо,

Кривэ колесо, куды котися?

Покачуся я через бор, у бор,

По ягодки, по смородинку.

Рано, рано по смородинку,

Щей по спелую, щей по зрелую

Рано, рано кривэ колесо,

Кривэ колесо, куды котися?

Покачуся я через бор, у бор.

Летела стрела дай по вдоль села,

Убила стрела парня-молодца.

Парня-молодца, щей поповича,

Рано, рано, щей поповича.

В субботу на Троицу девки идут в лес и заплетают на березках венки, то есть берут две березовые веточки и завязывают ленточкой. Заплетают и на себя, и на мать, и на отца, кто на кого хочет. Рано утром в воскресенье, еще до восхода солнца срезают венки и бросают венки в озеро. Утонет венок – смерть, плышет – долго жить будет. А утром, попозже, все несут большую березку, навешают много лент, подходят к озеру и бросают в него эту березку. Так заведено.

(ФА ОмГПУ, ЭК-4/75, № 54. Зап. Л. Шевченко, Г. Щербакова в 1975 г. в с. Андреевке Саргатского р-на Омской области от М. Н. Татаренко, 1912 г.р., родители из Черниговской губернии)

Есть такой день, когда все отсадишь в огороде, тогда бывает Троица. Или перед Иваном. Вот тогда гадают. Есть трава «припутник». Сорвать ее молча и положить под голову. Вот тогда уже правда увидишь жениха.

Перед Купалом ходят по полю девки, веты рвут и венки плетут. Повешают веночек на дерево. Если будут жить, то не завянет, если не будет – завянет веночек. Венки плели, бросили их в ряку и загадывали. Те, у кого веночек потонет или в девках умрут, или замуж выйдут и умрут. Подойдут много, много девок и бросают. У одной веночек отплывет немного, вторая бросает, и так дальше. Только не нравится мне эта ворожба.

На Ивана Купала обходили хлебное поле и его «посвящали». Вначале шли старые люди. Впереди несли крест, затем икону, а за этой иконой вторую несли. Так обходили поле два раза. На третий раз поле обходила молодежь. При этом набирали ведро или два воды из чистенького местечка, где никто не ходил. Затем оторвут по 3 колоска 3 раза, свяжут их пучком и стоят над водой крестятся и молитву читают. Затем обходят поле. Впереди несут крест. У каждого колоски в руке. Обмакивают колоски в воду и брызгают на поле – освящают. И деревню свою обхаживали. После этого долго стояла погода хорошая. Дождичек хороший пройдет, грибы пойдут, цветы. Хлеб расти станет.

(ФА ОмГПУ, ЭК-10/73. Зап. Н. К. Козлова, Е. Витман в 1973 г. в с. Екатериновке Тарского р-на Омской обл. от Е. Ф. Порхомчук, 1914 г.р., родители из Витебской губернии)

*И перед первым пятым днём
Разгулялся Иванов конь.
Разбил камне копытом.
А в камне ядра нет,
А в наших хлопцах правды нет.
И перед первым пятым днём
Разгулялся Иванов конь.
Разбил орех копытом.
Сколько в решете воды,
Столько в девочках правды.
Купало, Купало, где ты побывало?
Кузьмы у садочку
Чешет свою дочку,
Чешет, научает:
– Дочушка, рочушка,
Не стой с Кузьмой рядом.
Кузьма тебе сродит,
На ножку наступит,
За ручку потиснет.
Кузьма догадался,
Пошёл уж прибрался
В женское платье,
В девичье обличье.
Увзял Кузьма Рожу
За правую рученьку,
За правые плечики.
Повёл Кузьма Рожу
В новую хату,
Посадил на лавку.
Она сама села за стол
Письмо писати
И да тёщи-сваты.
Что не жди, Рожя, дочку,*

*Не жди у цветочки,
Не жди у платочки,
Не жди с белым сыром,
А жди с малым сыном.*

(ФА ОмГПУ, ЭК-21/53, № 110. Зап. Т.Г. Леонова в 1953 г. в д. Денисовке Седельниковского р-на Омской обл. от А. С. Храповецкой, 1888 г.р.)

Купальская. Варианты этой песни впоследствии были неоднократно записаны в различных населенных пунктах Омской области, в том числе, в д. Денисовке Е. Я. Аркиным в 1991 г. [Аркин, 1993, с. 16, 17], И. Г. Чумаковым, О. Г. Сидорской, Е. В. Поповой в 1993 г. [Сидорская, 2006, с. 186]. В записи 1953 г. приведен единый текст одной песни, в обеих более поздних публикациях данный текст представлен в виде двух песен – «Перед Петром пятым днем», «Купала, купала», к ним имеются аудиозаписи. Вариант 1953 г. более полный в содержательном плане.

*Чарвоная рожа,
Не стой пред дороги.
И ты желта, пригожа,
И ты желта, пригожа.
Ах, той где-то ломает,
Той, где-то ломает.
И бабы идут ломают,
И бабы идут ломают.
И дяды идут ломают,
И дяды идут ломают.
И девки идут ломают,
И девки идут ломают.
И парни идут ломают,
И парни идут ломают.
И бабам на помел³,
И бабам на помел.
А дедам на бороды,
А дедам на бороды.
А девкам на веночки,
А девкам на веночки.
А парням на брылечки,
А парням на брылечки.*

Перед Петровым днём пели купальные. Был праздник купальный, цветы собирали. С Петрова дня пели жнивные. Осенью, когда картошку копали, осеннюю поют.

(ФА ОмГПУ, ЭК-3/69, № 65. Зап. Л. Белкина, Л.В. Новосёлова в 1969 г. в д. Крапивке Тарского р-на Омской обл. от П. М. Филипповой, 1895 г.р., в 12 лет приехала из Белоруссии)

*Ай, у короля середь двора,
Боже мой!
Да тынок высок,
Боже мой!
Да Дунай глубок,
Боже мой!
И кто этот Дунай переплывет,
Боже мой!
И кто этот тынок перескачет,
Боже мой!
Королевичну за себя возьмет,*

³ То, чем выгребают из печи.

*Боже мой!
И Васечка скочил, не перескочил,
Боже мой!
И Дунай поплыл, не переплыл,
Боже мой!
И королевичну за себя не взял,
Боже мой!*

На второго говорят тоже. Но этот перескочил тынок и Дунай переплыл, и королевичну взял за себя. Купальская. Всю ночь ходим, песни поём, обливаемся водой, костры жгём.

(ФА ОмГУ, ЭК-1/76, № 123. Зап. Т. Г. Леонова в 1976 г. в д. Николаевке Тюкалинского р-на (ныне Колосовского) Омской обл. от Е. Г. Волох, 1910 г.р. и В. М. Карабановой, 1919 г.р., обе – минские)

*Боже мой, як на Ивана солнце играло,
Боже мой!
Боже мой, а там девка воду брала,
Боже мой!
Боже мой, воду брала, поставила,
Боже мой!
Боже мой, як пришло к ей три молодчика,
Боже мой!
Боже мой, стали яны жартовати,
Боже мой!
Боже мой, с судом воду водити,
Боже мой!
Боже мой, с судом воду выливати,
Боже мой!
Боже мой, стойте мальчики, не жартуйте,
Боже мой!
Боже мой, с судом воду не шкадуйте,
Боже мой!
Боже мой, у меня дома родна мамка,
Боже мой!
Боже мой, она меня дожидает,
Боже мой!
Боже мой, дожидает, проклиняет,
Боже мой!*

Поют в день Ивана Купала, пелась в Богомели [Седельниковский р-н]. На Аграфену Купальницу травы лекарственные собирали. А больше ничего не делали. А в ночь на Ивана Купалу колесо парни уткнули колом, по деревне катят зажжённое. Чародей выходит, ругает: «Не катите!», а они не слушают, катят. А ещё на Ивана Купалу обливаются, купаются, песни поют. Ещё ночью парни ловят лягушку, отрезают ей палец. Если утром найдут женщину с больным пальцем – она ведьма. Девки вечерки устраивают, в «разлуку» гуляют. Сейчас старух нет на вечерках, а раньше были. Девки гуляют, поют, а старухи сидят на лавке и смотрят.

(ФА ОмГПУ, ЭК-32/80, № 15, 16. Зап. Е. М. Третьякова, С. Г. Светлицкая, Л. С. Вычужанина в 1980 г. в с. Ложниково Тарского р-на Омской обл. от Е. И. Михаль, 1893 г.р.)

*Петрова ночка-невяличка,
Да не выпалася девочка.
Ягодки сбирала и драмала,
Села перабирати и заснула.
Села перабирати и заснула,
Приехал миленький, не чула.*

*Покатил перстенок по мяже,
– Да устань, девочка, не ляжи.
Да устань, девочка, не ляжи,
Подыми пярстенок на мяжи.
Подыми пярстенок на мяжи,
Да на белу ручку взложи.
Да на белу ручку взложи,
Да своему отеньку не скажи.*

Вот перад Петром пост. И вот полють траву у поле и эту песню поють.

(ФА ОмГПУ, ЭК-2/74, № 89. Зап. Н. Бодунова, Н. Рева, Т. Якубенко в 1974 г. в с. Айлинка Знаменского р-на Омской обл. от А. Г. Калала, 1888 г.р., родилась в Минской губернии)

Вот, бывало, дождя нет, долга если нет дождя, сабяраются старухи и какое-нибудь меньшее поле выбярут, и ходють с иконами, и просят. И поглядишь, тут же собярутся и пойдеть дождь. А нас, молодёжь, вечерам поздно отправляли на рэчку тягать плужок. Маленьким плужком опахивали речку, ну такие, только честные девушки, которые с парнями ещё не спали. А старухи ходили с иконой, кругом поле, три раза обойдут с иконами, молятся и просят святого Илля. Илля дожди даёт всегда, святые Илля. Только у яго дождь просили. А ещё отправляли детей в колодец мак сыпать или в речку, тожа для дождя.

(Личный архив С. А. Мясниковой. Зап. С. А. Мясникова в 2016 г. в д. Игоревке Муромцевского р-на Омской обл. от Т. Л. Саенковой, 1942 г.р., родители – переселенцы из Могилевской губернии и Н. П. Лапиной, 1939 г.р., родители – переселенцы из Витебской губернии)

Выводы

Прииртышский архивный материал обладает огромными возможностями для аналитических исследований. В первую очередь это касается таких видов исследования, как ареальное, текстологическое, музыкально-типологическое, диалектологическое, сравнительно-сопоставительное (с материнской традицией).

Ареальные исследования позволят определить основные очаги бытования традиции, отследить миграции фольклорных явлений, условия их бытования в полиэтничном регионе. Омские архивные записи дают достоверную и достаточно полную информацию о месте записи материала, по большей части – о местах выхода исполнителей и их предков, о месте бытования традиции (при расхождении с местом записи).

Выявление сюжетов и сюжетных ситуаций, а также составление систематического указателя поэтических формул будет иметь большое значение для понимания разнообразия записанных текстовых вариантов летних белорусских песен.

Нотирование имеющихся напевов не только представит в полном виде текстовые корпуса песен, но и даст возможность определить музыкальную стилистику, выявить основные типы напевов, бытовавших в Омском Прииртышье.

Большое исследовательское поле у диалектологов, поскольку в омских архивных фондах имеются аудиозаписи как от непосредственных выходцев из Белоруссии, так и от потомков переселенцев, тех, кто перенимал традиции уже вдали от родины. Кроме того, весьма интересным фактом для исследователей (как для диалектологов, так и для филологов, музыкантов) является место проживания исполнителей в полиэтничном регионе. Варианты были различны: 1) старожильческое село, смешанное по населению; 2) этнически однородное (белорусское) село, но с выходцами из разных губерний; 3) этнически однородное (белорусское) с переселенцами из одной местности (как правило, территориально изолированный населенный пункт). Условия бытования традиции имели огромное значение для ее сохранности (языка, жанровых разновидностей репертуара, формы и содержания обрядовых действий и проч.). Этому вопросу в своих исследованиях уделяла внимание Т. Г. Леонова [2014, с. 179–206].

Полноценный комплексный анализ переселенческого фольклора невозможен без сопоставления с исходным материнским материалом. И здесь взаимодействуют все исследуемые параметры: текст, музыка, ареальность, язык.

Данная статья является вводной к циклу исследований, посвященных летним обрядам и песням, записанным от омских белорусов. В ближайшей перспективе аналитическое рассмотрение всех составляющих летнего периода переселенческого белорусского календаря.

Список литературы

Золотова Т. Н. Традиционный праздничный календарь восточнославянского населения Зауралья и Западной Сибири: Науч.-популярное издание. М.: Институт наследия, 2017. 286 с.

Леонова Т. Г. Проблемы изучения регионального фольклора. Омск: Амфора, 2014. Ч. 2. 420 с.

Сидорская О. Г. Календарно-обрядовые песни восточнославянского населения Омского Прииртышья // Русский народный праздник: Науч.-метод. пособие для работников культуры и образования. Омск: Изд. дом «Наука», 2006. С. 88–191.

Жніўныя песні / Уступ. артыкул, укладанне, сістэматызацыя тэкстаў і каментарыі А. С. Ліса; уступ. артыкул, уклад. і сістэматызацыя напеваў В. І. Ялатава; рэд. А. С. Фядосік. Мінск: Навука і тэхніка, 1974. 816 с. (АН БССР, ІМЭФ. Беларуская народная творчасць).

Купальскія і пятроўскія песні / Уклад. А. С. Ліса, С. Т. Асташэвіч; уклад. муз. часткі Г. В. Таўлай; рэд. А. С. Фядосік. Мінск: Навука і тэхніка, 1985. 631 с., нот. іл. (АН БССР, ІМЭФ. Беларуская народная творчасць).

Ліс А. С. Жніўныя песні. Мінск: Навука і тэхніка, 1993. 238 с.

Ліс А. С. Купальскія песні. Мінск: Навука і тэхніка, 1974. 208 с.

Традыцыйная мастацкая культура беларусаў. У 6 т. Мінск: Выш. шк., 2001–2013.

«Ядраное жыта гаспадара кліча...»: каляндарны год у абрадах і звычаях / Т. В. Валодзіна, Т. І. Кухаронак. Мінск: Беларуская навука, 2015. 358 с.

Список источников

Аркин Е. Я. Со венком я хожу. Народные песни Омской области. Омск: Кн. изд-во, 1993. 256 с.

Календарно-обрядовый фольклор русских, белорусов и украинцев, записанный в экспедициях по Омской области (методическо-репертуарный сборник). Омск, 2021. 150 с.

Козлова Н. К. «Там лес и дол видений полны...» (Восточнославянские мифологические рассказы Омского Прииртышья о лешем, полевом, водяном и русалке). Омск: Издатель-Полиграфист, 2014. 106 с.

Новосёлова Л. В. Итоги фольклорной экспедиции в Тарский и Седельниковский районы Омской области (Обзор и публикация материалов) // Фольклор и литература Сибири. Омск, 1975. Вып. 2. С. 45–64.

Областной фонд фольклорно-этнографических материалов при Государственном центре народного творчества Омской области.

Фольклор Западной Сибири. Омск, 1974. Вып. 1. 117 с.

Фольклорный архив Омского государственного педагогического университета.

References

Kupal'skiya i pyatroŭskiya pesni [Kupal and Petrovsky songs]. A. S. Lis, S. T. Astashevich (Comps.), G. V. Tavlai (arrangement of the musical part), A. S. Fyadosik (Ed.). Minsk, Navuka i tekhnika, 1985, 631 p., notes. ill. (Belaruskaya narodnaya tvorchasts' [Belarusian folk art]). (In Belarus.)

Leonova T. G. *Problemy izucheniya regional'nogo fol'klora* [Problems of studying regional folklore]. Omsk, Amfora, 2014, pt. 2, 420 p. (In Russ.)

Lis A. S. *Kupal'skiya pesni* [Kupal songs]. Minsk, Navuka i tekhnika, 1974. (In Belarus.)

Lis A. S. *Zhniŭnyya pesni* [Harvest songs]. Minsk, Navuka i tekhnika, 1993. (In Belarus.)

Sidorskaya O. G. *Kalendarno-obryadovye pesni vostochnoslavjanskogo naseleniya Omskogo Priirtysh'ya* [Calendar and ritual songs of the East Slavic population of the Omsk Priirtyshye]. In *Russkiy narodnyy prazdnik: Nauch.-metod. posobie dlya rabotnikov kul'tury i obrazovaniya* [Rus-

sian folk feast: Scientific and methodical manual for workers of culture and education]. M. A. Zhi-gunova, N. A. Tomilov (Eds.). Omsk, Nauka, 2006, pp. 88–191. (In Russ.)

Tradycyynnaya mastatskaya kul'tura belarusaŭ. U 6 t. [Traditional artistic culture of Belarusians. In 6 vols.]. Minsk, Vysh. Shk., 2001–2013. (In Belarus.)

“Yadranoe zhyta gaspadara klichia...”: kalyandarny god u abradakh i zvychayakh [“The crisp rye is calling the master...”: the calendar year in rites and customs]. T. V. Volodina, T. I. Kuhoronak. Minsk, Belaruskaya navuka, 2015. (In Belarus.)

Zhniŭnyya pesni [Harvest songs]. A. S. Lis (Introduction, arrangement, textual compilation, and commentary), V. I. Yalataŭ (introduction, arrangement and compilation of songs), A. S. Fyadosik (Ed.). Minsk, Navuka i tekhnika, 1974, 816 p. (Belaruskaya narodnaya tvorchasts' [Belarusian folk art]). (In Belarus.)

Zolotova T. N. *Traditsionnyy prazdnichnyy kalendar' vostochnoslavyanskogo naseleniya Zaural'ya i Zapadnoy Sibiri: Nauch.-populyarnoe izdanie* [Traditional festive calendar of the East Slavic population of Trans-Urals and Western Siberia: Scientific and popular edition]. Moscow, Institut naslediya, 2017, 286 p. (In Russ.)

List of sources

Arkin E. Ya. *So venkom ya khozhu. Narodnye pesni Omskoy oblasti* [I walk with a wreath. Folk songs of the Omsk region] Omsk, Kn. izd., 1993, 256 p. (In Russ.)

Fol'klorny arkiv Omskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [Folklore archive of Omsk State Pedagogical University]. (In Russ.)

Fol'klor Zapadnoy Sibiri [Folklore of Western Siberia]. Omsk, 1974. Vol. 1. 117 p. (In Russ.)

Kalendaro-obryadovyy fol'klor russkikh, belorusov i ukrainsev, zapisanny v ekspeditsiyakh po Omskoy oblasti (metodicheskoye-repertuarnyy sbornik) [Calendar and ritual folklore of Russians, Belarusians and Ukrainians, recorded during expeditions in the Omsk region (methodical and repertoire collection)]. Omsk, 2021, 150 p. (In Russ.)

Kozlova N. K. *“Tam les i dol videniy polny...”* (*Vostochnoslavyanskije mifologicheskie rasskazy Omskogo Priirtysh'ya o leshem, polevom, vodyanom i rusalke*) [“There forest and dol of visions are full of...” (East Slavic mythological stories of Omsk Priirtyshye about the lesh, pole, waterman and mermaid)]. Omsk, Izdatel'-Poligrafist, 2014, 106 p. (In Russ.)

Novoselova L. V. *Itogi fol'klornoy ekspeditsii v Tarskiy i Sedel'nikovskiy rayony Omskoy oblasti (Obzor i publikatsiya materialov)* [Results of the folklore expedition to the Tarsky and Sedelnikovsky districts of the Omsk region (Review and publication of materials)]. In *Fol'klor i literatura Sibiri* [Folklore and literature of Siberia]. Omsk, 1975, issl. 2, pp. 45–64. (In Russ.)

Oblastnoy fond fol'klorno-etnograficheskikh materialov pri Gosudarstvennom tsentre narodnogo tvorchestva Omskoy oblasti [Regional fund of folklore and ethnographic materials at the State Folk Center of the Omsk Region]. (In Russ.)

*Рукопись поступила в редакцию
The manuscript was submitted on
19.12.2023*

Сведения об авторе

Мясникова Софья Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры музыкального искусства Омского государственного университета им. Ф. М. Достоевского (Омск, Россия)

E-mail: zenya_inbox@mail.ru

ORCID 0000-0002-6690-1608

Information about the Author

Sofia A. Myasnikova – Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Musical Art, Omsk State University of F. M. Dostoevsky (Omsk, Russian Federation)

E-mail: zenya_inbox@mail.ru

ORCID 0000-0002-6690-1608